


ORIGINAL / *ОРИГИНАЛ* /
ORIGINEEL / ORIGINAL

COPY / *КОПИЯ* /
KOPIE / COPIE

Total number of copies issued / *Количество выданных копий* /
Totaal aantal afgegeven kopies / Nombre total de copies émises

| | |
|---|--|
| 1. Shipment description / <i>Описание поставки</i> / Beschrijving van de zending / Description de l'envoi | 1.5. Certificate No. / <i>Сертификат №</i> / Certificaatnr. / Certificat n° : |
| 1.1. Name and address of consignor / <i>Название и адрес грузоотправителя</i> / Naam en adres van de verzender / Nom et adresse de l'expéditeur : |  Veterinary certificate for canned meat, sausages and other ready for human consumption meat products exported from the EU to the Republic of Armenia / <i>Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского Союза в Республику Армения мясные консервы, колбасы и другие виды готовых к употреблению мясных изделий, предназначенных в пищу человеку</i> / Veterinair certificaat voor ingeblikt vlees, worsten en andere kant-en-klare vleesproducten voor humane consumptie, uitgevoerd vanuit de EU naar de Republiek Armenië / Certificat vétérinaire pour les viandes en conserve, les saucisses et autres produits à base de viande prêts à l'emploi pour la consommation humaine et exportés de l'UE vers la République d'Arménie |
| 1.2. Name and address of consignee / <i>Название и адрес грузополучателя</i> / Naam en adres van de bestemming / Nom et adresse du destinataire : | |
| 1.3. Means of transport / <i>Транспорт</i> / Vervoermiddel / Moyen de transport : (No. of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship / <i>№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна</i> / nummer van de treinwagon, vrachtwagen, container, vlucht, naam van het schip / N° du wagon de chemin de fer, camion, conteneur, vol, nom du navire) | 1.7. Certifying Member State in the EU / <i>Страна-член ЕС, выдавшая сертификат</i> / Certificerende lidstaat van de EU / État membre de l'UE certificateur : <u>België - Belgique</u> |
| | 1.8. Competent authority in the EU / <i>Компетентное ведомство ЕС</i> / Bevoegde overheid in de EU / Autorité compétente dans l'UE : <u>FAVV - AFSCA</u> |
| | 1.9. Organisation in the EU issuing the certificate / <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат</i> / Organisatie in de EU die dit certificaat verstrekt / Organisation dans l'UE qui délivre ce certificat : <u>FAVV - AFSCA</u> |
| 1.4. Country(-ies) of transit / <i>Страна(ы) транзита</i> / Transitland(en) / Pays de transit : | 1.10. Point of crossing the border of the Customs union / <i>Пункт пересечения границы Таможенного союза</i> / Grenspost van de Douane-Unie / Point de passage frontalier avec l'Union douanière : |

2. Identification of goods / Идентификация товара / Identificatie van de goederen / Identification des marchandises

- 2.1. Name of goods / *Наименование товара* / Naam van de goederen / Dénomination des marchandises :
- 2.2. Date of production / *Дата выработки* / Productiedatum / Date de production :
- 2.3. Type of package / *Упаковка* / Aard van de verpakking / Type d'emballage :
- 2.4. Number of packages / *Количество мест* / Aantal stuks verpakkingen / Nombre d'unités d'emballage :
- 2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)* / Nettogewicht (kg) / Poids net (kg) :
- 2.6. Identification marks / *Идентификационный номер (Маркировка)* / Identificatiemerktekens / Marques d'identification :
- 2.7. Conditions for storage and transport / *Условия хранения и перевозки* / Voorwaarden voor opslag en transport / Conditions de stockage et de transport :

3. Origin of goods / Происхождение товара / Oorsprong van de goederen / Origine des marchandises

- 3.1. Name, approval/registration number and address of the establishment / *Название, номер утверждения/регистрации и адрес предприятия* / Naam, erkennings-/registratienummer en adres van de inrichting / Nom, numéro d'agrément/enregistrement et adresse de l'établissement :
- 3.2. Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица* / Administratieve-territoriale eenheid / Unité administrative-territoriale :

4. Statement on suitability of goods for human consumption / Свидетельство о пригодности товара для употребления в пищу человеком / Geschiktheidsverklaring van de goederen voor humane consumptie / Déclaration d'aptitude des marchandises à la consommation humaine

I, the undersigned State/official veterinarian, certify that / Я, нижеподписавшийся государственный/ официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее / Ik, de ondergetekende staatsdierenarts/officiële dierenarts, verklaar dat / Je soussigné, vétérinaire d'État/officiel, certifie que :

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ⁽¹⁾ / *Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список)⁽¹⁾* / Het certificaat gebaseerd is op de volgende pre-exportcertificaten (zie bijgevoegde lijst als bijlage indien meer dan twee) ⁽¹⁾ / Le certificat est basé sur les certificats de pré-exportation suivants (voir liste annexée s'il y en a plus de deux)⁽¹⁾ :

| Date / <i>Дата</i> / Datum / Date : | Number / <i>Номер</i> / Nummer / Numéro : | Country of origin / <i>Страна</i> <i>происхождения</i> / Land van oorsprong / Pays d'origine : | Administrative territory / <i>Административна</i> <i>я территория</i> / Administratief gebied / Territoire administratif : | Approval/registration number of the establishment / <i>Номер</i> <i>утверждения/регистрации</i> <i>предприятия</i> / Erkenings-/registratienummer van de inrichting / Numéro d'agrément/enregistrement de l'établissement : | Name and quantity (net weight) of the goods / <i>Вид и количество (вес</i> <i>нетто) товара</i> / Naam en hoeveelheid (nettogewicht) van de goederen / Dénomination et quantité (poids net) des marchandises : |
|--|--|--|---|---|--|
| | | | | | |
| | | | | | |

¹Delete if not relevant and confirm by signature and stamp / *Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью* / Schrappen indien niet van toepassing en bevestigen met stempel en handtekening / Supprimer si non pertinent et confirmer par signature et cachet.

- 4.1. Canned meat, sausages and other ready for consumption meat products exported from the EU to the Republic of Armenia destined for human consumption were produced in meat processing establishments / *Экспортируемые в Республику Армения мясные консервы, колбасы и другие виды готовых к употреблению мясных изделий предназначенные в пищу человеку, произведены на мясоперерабатывающих предприятиях* / Het ingeblikte vlees, worsten en andere kant-en-klare vleesproducten voor humane consumptie die worden uitgevoerd vanuit de EU naar de Republiek Armenië vervaardigd werden in vleesverwerkingsinrichtingen / Les viandes en conserve, les saucisses et autres produits à base de viande prêts à l'emploi pour la consommation humaine exportés de l'UE vers la République d'Arménie ont été produits dans des établissements de transformation de viandes.
- 4.2. Meat and raw meat material from which the finished meat products are produced and exported to the Republic of Armenia are obtained from slaughter and processing of clinically healthy animals in establishments approved by the Competent Authority in the EU for export and operating under its constant supervision / *Мясо мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия изготовлены и экспортированы в Республику Армения, получены от убоя и переработки клинически здоровых животных на предприятиях, утвержденных компетентным ведомством ЕС для экспорта и находящихся под ее постоянным контролем* / Het vlees en de grondstoffen waaruit de afgewerkte vleesproducten vervaardigd worden en uitgevoerd worden naar de Republiek Armenië, bekomen zijn van het slachten en het verwerken van klinisch gezonde dieren in inrichtingen die erkend zijn door de voor export bevoegde overheid in de EU en die onder permanent toezicht van deze dienst werken / Les viandes et les matières premières à partir desquelles les produits finis à base de viande sont fabriqués et exportés vers la République d'Arménie sont issues de l'abattage et de la transformation d'animaux cliniquement sains dans des établissements agréés par l'Autorité compétente dans l'UE pour l'exportation et opérant sous la surveillance constante de cette Autorité.
- 4.3. Goods originate from meat processing plants not under restrictions with regard to contagious diseases relevant to the given animal species in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code / *Товары поставляются с мясоперерабатывающих предприятий, на которые не введены ограничения по заразным болезням для соответствующих видов животных в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ* / De goederen afkomstig zijn van vleesverwerkingsbedrijven die niet aan beperkingen onderhevig zijn met betrekking tot besmettelijke ziekten relevant voor de gegeven diersoort overeenkomstig de Gezondheidscode voor Landdieren van de OIE / Les marchandises proviennent d'établissements de transformation de viandes qui ne font pas l'objet de restrictions relatives aux maladies contagieuses qui sont pertinentes pour l'espèce animale concernée, conformément au Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE.
- 4.4. Meat and raw meat materials from which the finished meat products are produced are derived from animals that were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them, and were subjected to post-mortem veterinary inspection by State/official Veterinary Service of the country of origin / *Мясо мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от убоя животных, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, других лекарственных препаратов и пестицидов, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению, а также прошли послеубойную ветеринарную экспертизу, проведенную государственным / официальным ветеринарным врачом страны происхождения* / Het vlees en de grondstoffen waaruit de afgewerkte vleesproducten vervaardigd worden, afgeleid zijn van dieren die vóór het slachten, niet later dan in de gebruiksinstructies, is toegestaan, werden blootgesteld aan natuurlijke of synthetische, oestrogenen, hormonale stoffen, thyreostatica, antibiotica, andere geneesmiddelen en bestrijdingsmiddelen en onderworpen werden aan een post-mortem veterinaire keuring door de staats/officialie veterinaire dienst van het land van oorsprong / Les viandes et les matières premières à partir desquelles les produits finis à base de viande sont fabriqués, sont issues d'animaux qui n'ont pas fait l'objet d'un traitement avec des oestrogènes naturels ou synthétiques, des substances hormonales, thyreostatiques, antibiotiques, autres médicaments ou pesticides avant abattage, au-delà du délai autorisé mentionné dans les notices d'utilisation et ont été soumises à une inspection vétérinaire post mortem par le service vétérinaire d'État/officiel du pays d'origine.
- 4.5. Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of the finished meat products comply with the veterinary and sanitary rules and requirements of the Customs union / *Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели готовых мясных изделий соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам* / De microbiologische, chemisch-toxicologische en radiologische kenmerken van de afgewerkte vleesproducten voldoen aan de veterinaire en sanitaire voorschriften en regelgeving van de Douane-Unie / Les paramètres microbiologiques, chimico-toxicologiques et radiologiques des produits finis à base de viande sont conformes aux règles vétérinaires et sanitaires et aux exigences de l'Union douanière.
- 4.6. Canned meat, sausages and other meat products are recognized fit for human consumption / *Консервы, колбасы и другие мясные изделия признаны пригодными для употребления в пищу человеком* / Het ingeblikte vlees, worsten en andere vleesproducten geschikt zijn voor humane consumptie / Les viandes en conserve, les saucisses et autres produits à base de viande ont été déclarés propres à la consommation humaine.
- 4.7. Goods must have identification mark (veterinary stamp) on package or polyblock. The stamped label is placed on package in a way to ensure that opening of the package is impossible without tearing or destroying the label. If the package design prevents it from unauthorized opening, the label is placed on the package so that it cannot be reused / *Товар имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркированная этикетка наклеена на упаковке таким образом, чтобы вскрытие упаковки было невозможным без нарушения целостности маркировочной этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично* / De goederen voorzien moeten zijn van een identificatiemerken (stempel van de dierenarts) op de verpakking of het polyblock. Een gestempeld etiket is zodanig aangebracht op de verpakking dat de verpakking onmogelijk kan worden geopend zonder het etiket te scheuren of te beschadigen. Indien het ontwerp van de verpakking verhindert dat deze onrechtmatig wordt geopend, dan wordt het etiket op

zodanige wijze aangebracht op de verpakking dat deze niet opnieuw gebruikt kan worden / Les marchandises doivent être pourvues d'une marque d'identification (cachet vétérinaire) sur l'emballage ou le polybloc. L'étiquette estampillée est placée sur l'emballage de telle façon qu'il soit impossible d'ouvrir l'emballage sans l'abîmer. Si l'emballage est conçu de sorte à empêcher toute ouverture non autorisée, l'étiquette est placée sur l'emballage de manière à ce qu'elle ne puisse pas être réutilisée.

- 4.8. Single-use containers and packaging material are intact and correspond to hygienic requirements of the Customs union / *Одноразовая тара и упаковочный материал неповреждены и соответствуют гигиеническим требованиям, принятым в Таможенном союзе* / Wegwerpverpakkingen en verpakkingsmateriaal intact zijn en overeenstemmen met de hygiënevoorschriften van de Douane-Unie / Les conteneurs et les matériaux d'emballage non réutilisables sont intacts et répondent aux prescriptions d'hygiène de l'Union douanière.
- 4.9. The means of transport was treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере* / De vervoermiddelen behandeld en klaargemaakt worden overeenkomstig de voorschriften van het uitvoerende land / Les moyens de transport ont été traités et préparés conformément aux exigences du pays exportateur.

Number of annexes : (**pages**)

Place /
Место /
Plaats /
Lieu :

Date /
Дата /
Datum /
Date :

Official stamp /
Печать /
Officiële stempel /
Cachet officiel :

Signature of State/official veterinarian /
Подпись государственного/ официального ветеринарного врача /
Handtekening van de staatsdierenarts/officiële dierenarts /
Signature du vétérinaire d'État/officiel :

Name and position in capital letters /
Ф.И.О. и должность заглавными буквами /
Naam en functie in hoofdletters /
Nom et fonction en lettres capitales :

Signature and stamp must be in a different color than in the printed certificate / *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка* / Handtekening en stempel moeten in een andere kleur zijn dan het afgedrukte certificaat / La signature et le cachet doivent être dans une couleur différente de celle du certificat imprimé.